

5. BORGNE. — Q. G. 1430 (Q. P. 1, 79) « il est borgne; un coup de pierre l'a éborgné ».

Origine incertaine : FEW 1, 569 rattache le mot au got. *brunn* a 'source'.

Types : +*bwègne*, +*bwagne*, +*bwâgne*, +*bwaigne*, +*bwôgne*; — +*borgne*, -ô-; — +*bôgne*, +*bongne*; +*bou.ogne*, +*bwogne*, +*boû.ogne*.

◆ 1<sup>o</sup> Traitement de ô ton. entravé : deux zones de diphtongaison indépendantes : la zone propr. w., d'une part (lg. +*bwègne*, nm. et lx. +*bwagne*); noter la position des îlots +*bwègne*, en lisère, qui doivent être conservateurs par rapport à +*bwagne*, et aussi celle des îlots +*bwaigne*, qui sont au contraire novateurs; — la zone gaumaise d'autre part, où trois types apparentés reposent sur +*bôgne*, qui existe dans tout le s. du Lx. Noter les types intermédiaires +*bwâgne*..., +*bwôgne*.

2<sup>o</sup> Groupe final *rñ* > *ñ*. Les deux cons. ne persistent guère que dans le Hn.

Les f. pic. de l'o. en -*rn* paraissent offrir une altération de -*rñ*; mais -*n* est p.-ê. primitif : cf. Bloch-W. 76.

◆ ALF 1468 B. BRUN., *Enq.* 169; *Et.*, p. 115, 249, 467. GRIGN., § 44 et c. VI. *Mél. w.*, p. 7, § 11. MARCHOT, *Lux. central.*, § 15. FELLER, § 62. WARN., p. 23, § 12. REM., *Anc. w.*, p. 62, § 22. = I. +*bwègne* : *bwèñ* S 36 (ou *bwân*)<sup>3</sup>; Ch 63, '64; Th '2, 24<sup>2</sup>, '32, 46 (ou *bòrñ*); Ni 1 (ou *bwân*)<sup>3</sup>, 112; Ph 61; Ar 2; D 30, 34, 64, 113; W 1, '8, 10-30, '32, 35, '36, '39, '42, '60, 63, 72; H 1, 8-27, '28, 37, 38, '39, '45, 46-69, 74; L 1, 2 (Emael; v. II), 4-29, '32, 35, 45, '50, 61, 66, '75, 85-116; Ve 24-39, 40 (Lodomez et Francheville; v. II), 41-47; My 3-6; Ma 2-20, 46; B 2, '3, 4-9, 33; Ne 9 | *bwèñ* W 66; H 2 | *bwèñ* Ni 20; W '2; L 43, '71; Ve 1-8, '15 (« *bwèingne* »); Ma 24, 29.

II. +*bwagne* : *bwân* Ch 4, 27-33, '36, 43, 61, 72; Ni 1 (ou *bwèñ*), 2, '5, 6, '9, '10, 11 (ou *bèrlû*, plus anc.<sup>4</sup>), '14, 17, 19, '24, 26, 28, '29, 38-61, '62, '66, 72, 80-93, '97, 98, '105, 107; Na 1-19, '20, 22-135; Ph 15-33, 42, 53; Ar 1; D 7-25, 36-58, 68-110, 120-136; W 3, '32, '43, '58, 59, '70; H 68<sup>5</sup>; L 2 (*bwâ.ñ* Eben; v. I); Ve '36,

40 (Stavelot-ville et Challes); My 1, 2; Ma 1, 35-43, '48, 51, 53; B 11-16, '17 [?], 21-30; Ne 4, 11-20, 26.

III. +*bwâgne*, -an-, -ô- : *bwâñ* Ne '23 | *bwâñ* Ne 31 | *bwâñ* ou *bwôñ*<sup>6</sup> Ne 24.

= IV. +*borgne*, -ô-, -ou- : *bòrñ* No '5; To 13, 24, 43, 48; A 1, 7 (-ô-), 12, '18, 28, 37-50; Mo 1-42, 44, '57, 58, 79; S 1<sup>7</sup>, 6-31, 37; Ch 16, 26; Th 5, 14, 25, 29, 43, 46 (ou *bwèñ*), 53-82; Ni 33, 36 (-o-), 74 | *bòrñ* A 2 | *bòrñ* To 28; A '20; Ne 65 | *bârrñ* Vi 32.

V. +*borne*, +*bôrne* : *bòrn* No 1, 3, '4; To 6, 27, 37, 58, '70 (« *bôrnae* »), 78 (id., ou *bòrn*), 94, 99; A '52, 55, 60; Mo 64 | « *bôrne* » To 1, 39 | *bèrn* To 73 | *bòrn* To 7 | *bòrn* No 2 | *bòrn* To 2.

VI. +*bôgne*, +*bongne* : *bôn* Ph 6, 37, 45, 69-86; Ne 32, 33, 49-57, 69, 76; Vi 6-27 | *bôn* Ph 54; Ne 39, 47, 60, 63; Vi 2.

VII. a. +*bou.ogne*, +*bwogne* : *bouñ* Vi 35 | « *bouaugne* » Vi '34 | *bwôñ* Vi '36. || b. +*boû.ogne* : *bâ.ñ* Vi 37, 38, 43 (*bâñ* chez les jeunes) | *bâ.ñ* Vi 46 | *bâ.ñ* Vi 47.

<sup>1</sup> La forme *bòrnibus* S 36 est du fr. mod. : FEW 1, 569b.

<sup>2</sup> A Th 24, le mot a la forme *bôn* dans *è bôn klô* 'un clou borgne, une sorte de furoncle'.

<sup>3</sup> A Ni 1, Haust avait recueilli *bwân*, mais le Q. Ferrière donne *bwèñ*, et on a les deux formes dans J. Coppens, *Dict. aclot*, p. 74. Il y a là un îlot *bwèñ* que la carte n'indique pas.

<sup>4</sup> Le synonyme *bèrlû* Ni 11 correspond à un type *berlu*, « fréquent dans les parlers septentrionaux au sens de 'louché' » (Bloch-W. *hurlubertu*).

<sup>5</sup> Dans la forme +*bwagne* de H 68, l'a s'explique autrement que dans les autres. A H 68, en effet, è ouvert tonique devient a même quand il n'est pas précédé de w : cf. c. 10 CHANVRE.

<sup>6</sup> La forme *bwôñ* résulte sans doute d'une contamination *bwân* + *bôn*.

<sup>7</sup> A S 1, on a seulement noté *èbòrnî* 'éborgné'.